

Mardi 26 mars 2013 / Tuesday March 26, 2013

08h30

Accueil et inscription des participants / Welcome Welcoming and participant's registration

09h00

Discours de bienvenue / Opening - Welcoming speech

Allocution de / Speech of: *Christel de La Hougue - Déléguée générale de l'UPDS / Présidente du Congrès / Conference President chairwoman*

Table-ronde / Discussion

Certification des prestataires - Retours d'expérience / Certification - Experience feedbacks

Philippe Bodénez & Dominique Gilbert, DGPR-MEDDE (French Ministry of Environnement)

Pascal Prudhon, Laboratoire National de Métrologie et d'Essais (National Laboratory of Metrology and Tests - LNE)

Claude Gallet, Total

Christel de La Hougue, Union des Professionnels de la Dépollution des Sites / French Federation of Soil Remediation Companies

Thierry Blondel, Union des Consultants et Ingénieurs en Environnement / Union of the Consultants and Engineers in Environment

SESSION 1

Gestion et sécurisation des risques liés aux sites pollués / Management and safety approach of the security risks associated with contaminated sites
Modérateur/Moderator : *Thierry Blondel, UCIE*

10h00 - 10h20

Quels sont les risques encourus par une société suite à une pollution ? Responsabilité pénale des organisations, des dirigeants et des élus dans le cadre d'atteintes liées à des pollutions / What are the risks for a society company in case of pollution ? Criminal liability of organizations, of chair persons and of elected people when damages due to pollution - *Pascal Bourbon, Gendarmerie Nationale (France)*

10h20 - 10h40

L'assurance par la «prévoyance immobilière» : la sécurité financière pour des risques environnementaux et naturels dans le cas des investissements et projets d'aménagement / Real estate insurance protection : financial security for natural and environmental risks within the frame of investment and site reuse - *Patrick Burguet & Florent Chatelain, Verspieren (France)*

10h40 - 11h00

Coffee Break

11h00 - 11h20

Les nouvelles garanties financières de la dépollution des sites industriels / New financial guarantees on remediation of industrial sites - *Laurence Lanoy, Laurence Lanoy Avocats (France)*

11h20 - 11h40

Sites et sols pollués : quelle optimisation juridique et fiscale privilégier ? / Contaminated lands : what legal and fiscal optimization to choose ? - *Grégory Gutierrez, Cabinet Lefèvre Pelletier et Associés (France)*

11h40 - 12h00

Assurer les risques de pollution et ceux liés à la dépollution de l'environnement : Le Rapport 2012 du Conseil National de Recherches sur les alternatives pour la gestion des sites complexes avec des eaux souterraines contaminées / Insuring pollution and environmental clean-up risks: The 2012 National Research Council Report on alternatives for managing the nation's complex contaminated groundwater sites - *William J. Brady, Spencer Fane & Grimshaw LLP (USA)*

12h00 - 12h20

La rémédiation à prix fixe / Fixed-Price Remediation - *Claudio Viola & Stefano Biraghi, HPC Italia (Italy)*

12h20 - 12h40

Evaluation de l'exposition chimique des salariés : retour d'expérience 3 ans après la mise en œuvre du nouveau cadre réglementaire / Evaluation of chemical exposure of workers: feedback experience 3 years after the implementation of the new regulatory framework - *Pascal Roux, Pascal Roux Conseil (France)*

12h40 - 13h00

Questions - Answers - Discussion / Meeting the Exhibitors

13h00

Déjeuner / Lunch

SESSION 2

Terres excavées - Matériaux alternatifs / **Excavated soils - Alternative materials**

Modérateur/Moderator : *Thierry Blondel, UCIE*

14h00 - 14h20

Actualités sur la mise en place de la méthodologie de réutilisation hors site des terres excavées » : bilan après la mise en place au bout d'un an, mise en place de nouveaux GT, rédaction de nouveaux guides, .../ **News about the development of the methodology for the reuse of excavated soil offsite, assessment after one year implementation, «balance sheet after the establishment, after 1 year, setting up new GTWG, drafting editorial of new guidelines, ..»** - *Céline Blanc, BRGM & Philippe Bodénez, MEDDE (France)*

14h20 - 14h40

Terres excavées et sortie du statut de déchets / **Excavated soils and end-of-waste status** - *Françoise Labrousse & David Desforges, Jones Day (France)*

14h40 - 15h00

Réutilisation hors site des terres excavées : quels responsables et jusqu'à quand ? / **Off-site reuse of excavated land soil : who is responsible and until when ?** - *Marie-Léonie Vergnerie, Winston & Strawn (France)*

15h00 - 15h20

Plan de gestion des dragages d'entretien des ports fluviaux et des voies navigables. Nouvelle procédure d'autorisation. Apports en matière de maîtrise environnementale / **Management plan for maintenance dredging of inland ports and waterways. New authorization procedure. Contributions in the field of environmental control** - *Maurice Vague, MVCS Conseil (France)*

15h20 - 15h40

Coffee Break

15h40 - 16h00

Projet SETARMS : Valorisation des sédiments marins au travers de techniques de traitement durables et environnementales / **SETARMS project : Sustainable**

and, environmental treatment and reuse of marine sediments - *Nathalie Dumay, Association des Ports Locaux de la Manche -APLM (France)*

16h00 - 16h20

Valorisation des sédiments fluviaux - Analyse prospective des filières de valorisation envisageables en région Nord-Pas-de-Calais / **Reuse of fluvial sediments - Prospective study on sediment reuse in the North of France** - *Pierre Delcour, CETE Nord Picardie (France)*

16h20 - 16h40

La biodisponibilité des polluants (métaux) suite à l'ingestion d'un sol pollué; Test BARGE (BioAccessability Research Group of Europ) / **Pollutants bioaccessibility due after to adue to soil ingestion; the BARGE test** - *Emilie Gardeur-Algros, Eurofins Expertises Environnementales (France)*

16h40 - 17h00

🎬 «LICHTER THAN ORANGE» : Film documentaire présentant les conséquences des pollutions résiduelles de l'AGENT-ORANGE suite à la Guerre du Viêt Nam & Annonce Inaugurale de l'Association «REPAIR» ayant pour objet la réhabilitation environnementale et les soins médicaux relatifs aux pollutions de guerre / «**LICHTER THAN ORANGE**» : Documentation Movie concerning the impact of residual pollution consequences from AGENT-ORANGE, etc. of the Viêt Nam War / & Inauguration Announcement of the «REPAIR» Association for Environmental and Health Reparation of War Pollution

17h00 - 17h20

Utilisation de matériaux bruts alternatifs pour la production agricole / **Soil from a source of raw materials back to agricultural production : process for remediation** - *Jean-François David, CNEJE & Jean-Baptiste Artru, Lafarge Granulats Seine Nord (France)*

17h20 - 18h00

Questions - Answers - Discussion / **Meeting the Exhibitors**

18h00

Fin de la première journée / **End of Day One**

Mercredi 27 mars 2013 / Wednesday March 27, 2013

SESSION 3

Impact des sites et sols pollués sur l'air ambiant / **Impact of contaminated lands on ambient air**

Modérateur/Moderator : *Frank Karg, HPC Envirotec*

09h00 - 09h20

Quel référentiel applicable pour apprécier l'impact des sites et sols pollués sur l'air ambiant et les responsabilités encourues ? / **Which reference values to assess the impact of contaminated sites on ambient air and related liabilities ?** - *Carine Le Roy-Gleizes, Winston & Strawn (France)*

09h20 - 09h40

Obstacles Barrières au transfert de polluants dans l'air intérieur / **Barriers to transfer of pollutants to indoor air** - *James Olsta, CETCO (USA)*

09h40 - 10h00

Transfert Sol-Air de HAP au droit d'une ancienne décharge en cours de réhabilitation / **Soil-Air exchange of PAH from an old landfill, currently under rehabilitation** - *David Bernard & Julie Besse-Deleaval, LCME, Université de Savoie (France)*

10h00 - 10h20

Coffee Break

10h20 - 10h40

La gestion de la qualité de l'air ambiant de maisons riveraines d'un site industriel / [Management of the quality of ambient air of houses neighboring an industrial site](#) - Joëlle Herschtel, King & Spalding LLP (France)

10h40 - 11h00

Les risques combinés professionnels et résidentiels d'exposition toxicologiques à l'air ambiant, par les COV / [Ambient Air Combined professional and Residential Toxicological Exposure Risks by VOC](#) - Frank KARG, HPC Envirotec (France)

11h00 - 11h20

Transfert de pollutions volatiles depuis les sols vers l'air intérieur - guides méthodologiques issus du projet FLUXOBAT / [Transfer of volatile pollutants from soil to indoor air - methodological guides from the FLUXOBAT project](#) - Sylvie Traverse, Burgeap (France)

11h20 - 11h40

Drainage des gaz et étanchéité sous dalle béton pour la construction de bâtiments sur sols pollués avec émanations de gaz toxiques / [Drainage of gas and lining system under concrete slab on polluted soils with toxic gas emanations](#) - Pierre Gendrin, Géoroute Ingénierie (France)

11h40 - 12h00

Innovation d'épuration d'air de zones d'activités localisées à proximité de sites industriels pollués : cas Targu-Mures en Roumanie / [Innovation of air cleaning activity areas near polluted industrial sites : the Targu-Mures case in Romania](#) - Paolo Bruno, Air Sûr (France & Romania)

12h00 - 13h00

Questions - Answers - Discussion / [Meeting the Exhibitors](#)

13h00

Déjeuner / Lunch

SESSION 4

Techniques innovantes de dépollution / [Innovative techniques for pollution control remediation](#)

Modérateur/Moderator : Frank Karg, HPC Envirotec

14h00 - 14h20

MIXIS® l'association du traitement des sols et du mélange chimique. Une nouvelle approche pour l'assainissement le traitement in-situ de zone source / [MIXIS® the association of soil mixing treatment and chemical treatment mixing. A new approach for in-situ source zone remediation](#) - Christophe Chêne, Soleo Services (France)

14h20 - 14h40

Chauffage par résistance électrique (ERH) : l'émergence d'une technique in-situ d'assainissement thermique en Europe / [Electrical resistance heating \(ERH\) : an emerging in-situ thermal remediation technology in Europe](#) - Klaas de Jong, HMVT (The Netherlands)

14h40 - 15h00

Pollutions du milieu souterrain par hydrocarbures. Principe de remobilisation par biolavage des hydrocarbures imprégnant la zone de battement de la nappe / [Pollution of the soil by hydrocarbons. Principle of remobilization by bio-washing of hydrocarbons impregnating zone beat groundwater](#) - Claude Cedou, GTS (France)

15h00 - 15h20

Traitement de nappe par réduction chimique in situ dans un contexte géologique difficile / [Groundwater treatment by in-situ chemical reduction with a complex geological setting](#) - Olivier Corrège, Environ France

15h20 - 15h40

Coffee Break

15h40 - 16h00

Soil Venting Thermal Extraction (SVTE) - Retour d'expériences sur une technique de désorption thermique in situ / [Soil venting thermal extraction \(SVTE\) - Feedback on an in situ thermal desorption technique](#) - Benoît Stevenin, GRS Valtech (France)

16h00 - 16h20

Sites pollués par du mercure : réhabilitation in-situ par des dispositifs novateurs de traitement / [Polluted sites by mercury: in-situ remediation devices innovative treatment](#) - Frank Karg, HPC Envirotec SA France, Ulrike Hintzen & Thomas Schöndorf, HPC AG Germany, Prof. Harald Biester, Technical University of Braunschweig (Brunswick) Germany, Maria-José Villalobos, HPC Colombia / Colombia - South America

16h20 - 16h40

Réhabilitation verte d'eaux souterraines et de sols impactés par du pétrole : des technologies novatrices à faibles émissions d'empreintes de carbone / [Green remediation of petroleum-impacted groundwater & soil : innovative technologies with low carbon footprints](#) - Michael Martinson, Antea Group (USA)

16h40 - 17h00

Assainissement par déchloration réductrice améliorée d'un solvant chloré, antichoc, aquifère fortement aérobie / [Remediation by Enhanced Reductive Dechlorination of a Chlorinated Solvent-Impacted, Strongly Aerobic Aquifer](#) - Kris Maerten, Regenesys (Belgique) & Céline Plagne, Ortec Générale de Dépollution - OGD (France)

17h00 - 17h20

CHP process (Catalysed Hydrodren Peroxide). Traitement d'une pollution COHV pure (DNAPL) en milieu urbain / [CHP process \(Catalysed Hydrodren Peroxide\). Remediation of a HCOV DNAPL source zone located in urban area](#) - Guillaume Garcia, European Remediation Technologies - ERT (Belgium)

17h20 - 17h40

Dépollution in-situ des sols contaminés par des Dioxines (PCDD/F) : Etudes de cas d'oxydation chimique in-situ et déhalogénéation microbiologique réductrice / [In-situ remediation of soil contamination by Dioxins \(PCDD/F\) via iSCO](#)

in-situ Chemical Oxidation and reductive microbiological dehalogenation - Ian Ross, FMC Environmental Solutions, EMEA (USA)

17h40 - 18h00

Questions - Answers - Discussion / Meeting the Exhibitors

Jeudi 28 mars 2013 / Thursday March 28, 2013

SESSION 4

Techniques innovantes de dépollution / Innovative techniques for pollution control remediation

Modérateur/Moderator : Laurent Thannberger, Valgo

09h00 - 09h20

Les polyphénols améliorent la stabilité et l'efficacité du traitement par peroxyde d'hydrogène de sites contaminés / Polyphenols enhance the stability and efficiency of hydrogen peroxide treatment of contaminated sites - Daniel Cassidy, Western Michigan University (USA)

09h20 - 09h40

Emulsified Zero Valent Iron (EZVI) an Innovative Technology for Source Area Treatment / Emulsion de fer de Valence zéro (EZVI) une technologie innovante pour le traitement de la zone source - Lorenzo Sacchetti, Carus Europe (Spain)

09h40 - 10h00

Récupération de surnageant par la technique E2S «Extraction Séquencée de Surnageant» puis récupération des hydrocarbures moins mobilisables par la technique E2S couplée à du soil flushing par tensioactif / Recovery of Supernatant by the E2S technique «Extraction of supernatant Sequenced» and oil recovery less mobilized by the E2S technique coupled with the soil by surfactant flushing - Arnault Perrault & Jérôme Rheinbold, Colas Environnement (France)

10h00 - 10h20

Coffee Break

10h20 - 10h40

Utilisation de systèmes bioélectrochimiques pour une bioremédiation durable / Use of bioelectrochemical systems for sustainable bioremediation - Jean-Michel Monier, Enoveo (France)

10h40 - 11h00

Le projet SILPHES : Solutions innovantes de lutte contre les produits halogénés dans les eaux souterraines dans le cadre de l'appel à manifestations d'intérêt (AMI Solutions innovantes de dépollution) / The SILPHES project: Innovative solutions to fight against halogenated compounds in groundwater under the call for expressions of interest (AMI remediation innovative Solutions) - Alain Dumestre, Serpol (France)

18h00

Fin de la seconde journée / End of Day of Two

11h00 - 11h20

Phytoterre® : la phytoextraction efficace des métaux lourds / Phytoterre®: an efficient phytotreatment for heavy metals remediation - Laurent Thannberger, Valgo (France)

11h20 - 11h40

Simultaneous oxidation of benzene, phenol and cyanides in a semi industrial ozone pilot plant / Oxydation simultanée du benzène, du phénol et des cyanures dans une unité semi-industrielle d'ozone pilote - Victor Acha, Institut Polytechnique LaSalle Beauvais (France)

11h40 - 12h00

Management des ressources microbiennes indigènes pour l'optimisation des stratégies de dépollution / Indigenous microbial resources management for optimizing decontamination control strategies - Céline Baguelin, Enoveo (France)

12h00 - 12h20

Biodégradation des dioxines par des champignons telluriques. Projet « Dioxines : contamination et biodégradation » / Dioxine biodegradation using telluric mushrooms : Project « Dioxins : contamination and biodegradation » - Catherine Rafin et Joël Fontaine, ULCO - HALLUIN 3R (France)

12h20 - 13h00

Questions - Answers - Discussion / Meeting the Exhibitors

13h00

Déjeuner / Lunch

14h00 - 14h20

Le programme d'assainissement du bassin Riachuelo-Matanza en Argentine / The remediation program of the Matanza Riachuelo basin at the Argentine - Witold Roman Kopytynski, SIM / Servicio Integral de Medioambiente (Argentina)

14h20 - 14h40

Greffage de cystéine sur géotextiles afin de fixer des métaux lourds présents dans des solutions polluées / Grafting of cysteine on geotextiles to trap heavy metals from polluted solutions - Marianne Vandenberghe, Laboratoire UMET-ISP/ENSC (France)

14h40 - 15h00

Utilisation du procédé C3 (Compression, Condensation, Cryogénie) pour le traitement des vapeurs issues de traitement type «SVE» ou ISTD (In Situ Thermal Desorption) / *Using C3 technology (Compression, Cooling, Condensation) for vapor treatment coming from process like "SVE" or ISTD (in situ thermal Desorption)* - *Hatem Saadaoui, TPS Tech America (USA)*

15h00 - 15h20

Coffee Break

15h20 - 15h40

Validation et démonstration d'une méthode de détection spécifique au composant dédiée sur site pour les composés organiques volatiles - ENISSA-MIP / *Validation and demonstration of an on-site component-specific detection method for volatile organic components* - *Wim Vansina, MAVA (Belgium)*

15h40 - 16h00

Mise au point d'un procédé de lavage de sédiments co-contaminés par des métaux et HAP / *Washing treatment of sediments contaminated with heavy metals and polycyclic aromatic hydrocarbons* - *Rosita Gallo, University of Cassino (Italy)*

16h00 - 16h20

Valorisation des sédiments en technique routière - La route Freyssinet 2 / *Reuse of sediments in roads - Freyssinet 2 street* - *Daphné Glaser, Envisan & Christophe Priez, Colas Nord Picardie (France)*

16h20 - 16h40

Traitement de co-contaminations avec dioxine et arsenic sur d'anciennes bases militaires au Viêt Nam / *Co-contamination of soil with dioxin and arsenic at former military airbases in Viêt Nam* - *Nguyen My Hang, Ministry of Natural Resources and Environment (Viêt Nam)*

16h40 - 17h00

Simulation de l'effet des changements de pratiques agricoles sur la qualité des eaux avec le modèle Apex: Application au bassin de Sidi Rached (Mitidja Ouest - Algérie) / *Simulation of the effects of agricultural practices changes on water quality with APEX model : application to the basin of Sidi Rached (Mitidja Ouest - Algérie)* - *Saida Sbgoud, National Institute of Agronomic Research of Algeria / INRAA (Algérie)*

17h00 - 18h00

Questions - Answers - Discussion / *Meeting the Exhibitors - Conclusions - Recommendations*

18h00

Fin de la troisième journée /*End of the Day Three*

Fin du congrès - *End of the workshop*

